



京

BEIJING

川

SICHUAN

粵

GUANGDON

菜譜

MENU

外賣盒每個一英鎊

每茶位收取五十便士

每壺菊花或菊普 另收兩英鎊

每加一壺茶 加收一鎊二十便士

所有醬汁每碟五十便士

(咕嚕汁、辣椒醬、辣椒油、梅子醬、海鮮醬、喼汁、薑蓉及芥辣等)

All price include VAT 所有價錢已經連稅 Prices may vary 價錢可能會有所不同

所有菜譜圖片只供參考。

# 羹湯

Soup per person

所有菜餚圖片只供參考。



**翡翠海皇羹 (每位)**  
£7.50 (per head)  
Jade diced seafood soup



**瑤柱鴨絲羹 (每位)**  
£6.50 (per head)  
Sundried scallops and shredded duck soup



**粟米魚肚羹 (每位)**  
£7.50 (per head)  
Fish maw and sweet corn soup



**西湖牛肉羹 (每位)**  
£6.50 (per head)  
West Lake beef thick soup



**正宗海鮮酸辣湯 (每位)**  
£7.00 (per head)  
Hot & sour seafood soup



**金菇四寶羹 (每位)**  
£6.50 (per head)  
Four treasures mushroom, shredded duck and winter melon soup



**紅燒海鮮翅 (每位)**  
£18.00 (per head)  
Diced seafood shark's fin soup



**紅燒雞絲翅 (每位)**  
£17.00 (per head)  
Shredded chicken shark's fin soup



**紅燒蟹肉翅 (每位)**  
£18.00 (per head)  
White crab meat shark's fin soup



# 海鮮

Seafood Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



**薑蔥焗龍蝦** Seasonal price 時價  
Baked lobster with spring onion & ginger

## 鮮荔芋帶子盒

Scallops wrapped with crispy fried taro parcels .....£21.80

## 椒鹽百花釀鮮魷

Minced prawn stuffed squid tubes tossed with salt & pepper.....£21.50

## 中國菜心炒帶子 或 中國芥蘭炒帶子

Stir fried fresh scallops with (choi sum or kai-lan imported from China) .£26.80

## 海寶一品煲

Ocean Treasure seafood special clay pot.....£28.80



**原籠糯米蒸蟹** £22.80

Steamed crab with garlic and glutinous rice in bamboo steamer



**避風塘三寶 (軟殼蟹、大蝦及生蠔)** £24.80

Harbour shelter style deep fried three treasures (Soft shell crab, king prawns and oysters)





**避風塘炒軟殼蟹 (五只)**

**£24.50**

Harbour shelter style fried spicy soft shell crab



**三鮮琵琶豆腐 £17.50**

Deep fried beancurd stuffed with diced seafood cooked with broccoli in clear sauce



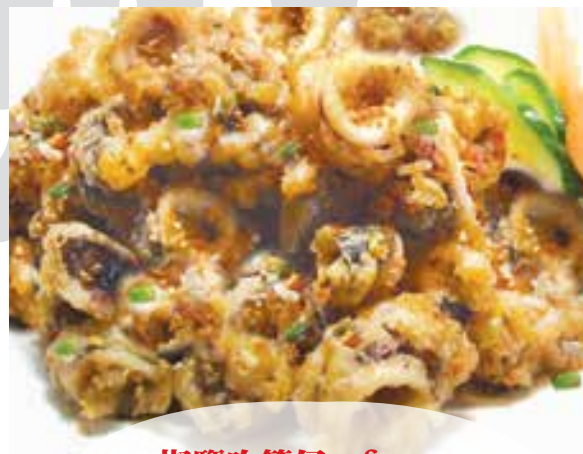
**魚村粉絲雜菜煲 £20.80**

Village style cooked with Chinese mushroom, minced king prawns, sundried shrimps and vegetables with vermicelli clay pot



**豉汁帶子豆腐 £19.80**

Steamed beancurd and scallops with blackbean sauce



**椒鹽吹筒仔 £19.50**

Salt & pepper baby squid





**大良蝦球帶子炒鮮奶 £22.50**

Quick stir fried fresh milk with king prawns and scallops



**泰皇咖喱海鮮煲 £24.50**

Thailand King curry recipe seafood clay pot

**三鮮扒玉子豆腐 (蛋豆腐)**

Braised diced seafood with egg tofu..... £18.50

**雪菜蝦段肉鬆豆腐煲**

Preserved leaves, prawns and minced pork with beancurd clay pot.. £16.80

**XO醬蜜豆炒雙脆**

Stir fried prawns and squid tubes with sugar snaps in XO sauce ..... £18.50

**中國菜心炒鮮魷 或 中國芥蘭炒鮮魷**

Stir fried squid tubes with (choi sum or kai-lan imported from China) £25.50

**椒鹽鮮魷**

Salt and pepper squid tubes ..... £17.50

**潮式煎蠔餅**

Chaozhou style pan fried oysters omelette with chopped chives and spring onion ..... £18.80

**蜜餞黑椒生蠔煲**

Oysters with black pepper clay pot ..... £19.50

**避風塘炒生蠔**

Harbour shelter style stir fried oysters ..... £19.50



所有菜餚圖片只供參考。

**蒜香生蠔煲 £20.50**

Deep fried oysters with crushed garlic clay pot



# 大蝦

King Prawns Dishes



**金絲奶油大蝦 (十只) £26.00**  
Deep fried shell-on king prawns  
coated in fried egg batter



**金銀蒜蒸開邊蝦 (十只) £25.00**  
Open sliced steamed king prawns  
with fresh crushed garlic

**黃金焗蝦碌 (十只)**

Deep fried shell-on king prawns coated with salted egg yolk ..... £26.00

**椒鹽大蝦碌 (十只)**

Salt & pepper shell-on king prawns..... £25.00

**豉汁煎釀三寶 (釀蝦膠餡) (甜青椒、豆腐及茄子)**

Three treasure stuffed with minced prawn in  
blackbean sauce (green pepper, beancurd and aubergine) ..... £19.50

**百花煎釀豆腐 (釀蝦膠餡)**

Shallow fried beancurd stuffed with minced prawn ..... £19.00

**乾煎釀辣椒 (釀蝦膠餡)**

Shallow fried chilli peppers stuffed with minced prawn ..... £19.50



**龍頭鳳尾蝦 (八只) £26.80**

Stir fried king prawns coated in Cantonese sauce (or salt & pepper)  
and peeled king prawns wrapped in mashed taro and deep fried



### 薑蔥蒸多寶魚 Seasonal price 時價

Steamed turbot with spring onion and ginger in a light soya dressing

### 清蒸鱸魚

Steamed sea bass with spring onion and ginger in a light soya dressing..... £24.80

### 煎封鱸魚

Pan fried sea bass served in soya sauce..... £25.80

### 油鹽水浸鱸魚

Soaked sea bass cooked with light oil and salt water..... £26.80

### 金銀蒜魚塊 (和尚魚) 蒸茄子

Steamed monkfish pieces and aubergine with dried and fresh garlic £20.50

### 紅燒豆腐魚塊 (和尚魚) 火腩煲

Monkfish pieces, with roasted belly pork and beancurd clay pot..... £20.50

### XO醬時蔬炒魚塊 (和尚魚)

Stir fried monkfish pieces with seasonal vegetables in xo sauce..... £25.50

### 黑椒茄子魚塊煲

Fish fillet and aubergine with black pepper clay pot..... £16.50

### 鹹魚怡香茄子煲

Aubergine with diced salted fish clay pot..... £16.50

## 魚類

Fish Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



### 家鄉釀涼瓜(釀豬肉蝦餡) £19.00

Village style bitter melon stuffed with minced prawn and pork



# 豬肉

Pork Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



**錫燒豬扒** £16.50  
Pork chops with sesame seeds  
foil grilled



**沙拉豬扒** £16.50  
Pork chops with salad cream

## 椒鹽百花釀大腸 (釀蝦膠餡)

Salt & pepper pig's intestines stuffed with minced prawn ..... £21.50

## 鹹魚煎肉餅

Pan fried minced pork with diced salted fish ..... £18.50

## 香芋扣肉煲

Sliced belly pork and taro clay pot ..... £17.50

## 椒鹽豬扒

Salt & pepper pork chops ..... £16.50

## 千島汁豬扒

Pork chops with thousand island dressing ..... £16.50

## 梅菜蒸肉餅

Minced pork steamed with preserved mustard leaves ..... £16.50

## 生炒排骨

Sweet & sour bite size spare ribs ..... £15.80

## 麻婆豆腐

Mrs Spotty's recipe of spicy tofu with minced pork ..... £15.50

## 酥炸大腸

Deep fried crispy pig's intestines ..... £18.50

## 家鄉炆釀豆腐 (釀豬肉蝦餡)

Village style baked minced prawn and pork stuffed beancurd ..... £17.50



## 脆炸香茅豬扒

£16.50

Crispy fried pork chops marinated with lemon grass





### 清湯牛坑腩

£18.80

Braised sliced beef brisket cook with chillies and coriander in high stock

### 豉汁涼瓜炒肥牛肉

Stir fried marble beef and bitter melon with blackbean sauce.....£19.50

### 沙爹粉絲肥牛煲

Marble beef satay with vermicelli served in clay pot.....£18.80



### 枝竹柱侯牛腩煲

£18.80

Beef brisket and dried beancurd with chu-how sauce served in clay pot



### 油鹽水粉絲肥牛

£18.80

Poached marble beef with vermicelli

## 牛肉

Beef Dishes

所有菜譜圖片只供參考。

## 羊肉

Lamb Dishes

### 枝竹羊腩煲

Lamb belly and fermented beancurd sauce cooked with dried beancurd pieces served in clay pot.....£19.80



# 鴨類

Duck Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



**千歲豆腐** £15.50  
Steamed tofu with sliced preserved duck eggs and sliced salted duck eggs



**北菇海參扒鴨掌** £26.80  
Braised sliced sea cucumber with duck feet and mushrooms  
或 (鵝掌 另加 £3.00 Goose feet add extra £3.00)

# 家禽

Poultry Dishes

- 椒鹽田雞腿**  
Salt & pepper frog legs ..... £16.50
- XO醬田雞腿煲**  
Braised frog legs with XO sauce clay pot ..... £17.50
- 鹹魚雞粒豆腐煲**  
Diced chicken and salted fish beancurd clay pot ..... £15.50
- 椒鹽脆雞翼**  
Salt & pepper crispy chicken wings ..... £11.50



**海蜇手撕雞 (一只雞) (需要預訂)** £39.50  
Whole shredded chicken with marinated jelly fish (pre-order only)



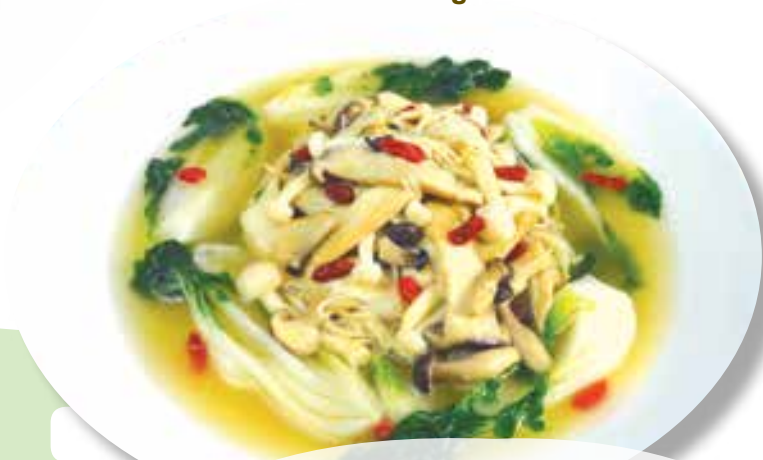




**奶香南瓜香芋煲** £16.50  
Braised sliced pumpkin, taro  
cook with milk and butter clay pot



**少林玉子素菜 (蛋豆腐)** £18.00  
Sliced egg beancurd and Chinese  
mushroom with vegetables



**什菌上湯時蔬 (素)** £17.50  
Soaked assorted mushrooms with  
seasonal vegetables in high stock (V)

# 素菜類

Vegetarian Dishes

所有菜餚圖片只供參考。

**靈芝菇扒上素豆腐 (素)**  
House special braised bailing mushroom and beancurd (V)..... £16.50  
**椒鹽玉子豆腐 (蛋豆腐)**  
Shallow fried salt & pepper egg beancurd ..... £16.00



**泮水芹香 (素)** £14.50  
Stir fried sliced lotus root with  
water chestnuts, mangetout,  
celery, carrot and black fungus (V)



**三菇扒豆腐 (素)** £16.50  
Braised beancurd with  
three types of mushrooms (V)



# 蔬菜

Vegetable Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



**蒜蓉炒中國芥蘭** £18.50  
Stir fried kai-lan with crushed garlic



**蒜蓉炒中國菜心** £18.50  
Stir fried choi sum with crushed garlic

## 蒜蓉炒露筍

Stir fried asparagus with crushed garlic ..... £15.50

## 馬拉盞 / 腐乳炒通菜

Stir fried tong choi with balacun / fermented beancurd ..... £18.50

## 金銀蛋浸菠菜 或 白菜

Preserved egg and salted egg soaked spinach or pak choi ..... £16.50

## 上湯蒜子肉鬆浸時菜

Minced pork with seasonal vegetables and garlic soaked in high stock ..... £16.50

## 瑤柱蝦乾上湯浸中國時蔬

Dried scallops, shrimps and seasonal vegetables (imported from China) soaked in high stock ..... £24.50

## 瑤柱扒中國豇苗

Stir fried young mangetout buds (imported from China) with sundried scallops ..... £26.50

## 蟹肉扒中國豇苗

Stir fried young mangetout buds (imported from China) with crab meat..... £26.50



## 馳名貴妃雞

Prestige chicken cooked with rose wine and Chinese herbs

每只 Whole 半只 Half  
£26.00 £14.80



## 玫瑰豉油雞

Rose soya sauce chicken

每只 Whole 半只 Half  
£22.00 £12.50

白切雞 ..... 每只 Whole £22.00 半只 Half £12.50

Poached Chicken served with spring onion and mashed ginger in oil dips

美味咸香雞 ..... 每只 Whole £22.00 半只 Half £12.50

Salty fragrant Chicken

薑蔥霸王雞 ..... 每只 Whole £24.00 半只 Half £13.50

Chicken with ginger and scallion sauce

# 滷水

Seasoning Dishes





**脆皮燒肉 £15.00**  
Roasted belly pork



**片皮鴨** 每只 Whole £38.00 半只 Half £24.00  
Sliced glazed roast duck served with spring onion, hoi-sin sauce & pancakes  
(另外椒鹽鴨架 每只 Whole £12.00 半只 Half £8.00)

# 燒臘

Roasties Dishes

所有菜餚圖片只供參考。

## 燒味拼海蜆

每份 Portion

Roasties platter with jelly fish .....£34.50

## 海蜆燻蹄

Sliced pig shank and shedded jelly fish .....£19.50

## 淨海蜆

Shredded jelly fish.....£16.00

## 白雲鳳爪

Marinated chicken feet with garlic & chilli dips.....£10.80

## 掛爐燒鴨

Roasted duck Hong Kong style.....£32.00 每只 Whole 半只 Half £17.50

## 琵琶鴨

Spatchcock roasted duck (Pei Pa Duck).....£34.00

## 蜜汁叉燒

Honey roast pork (Char-siu).....£15.00

## 蜜汁三燒

Three roasties .....£17.50

## 蜜汁二燒

Two roasties.....£17.50



(需要預訂) (Pre-order only)

## 紅燒乳豬

原只堂食 原只外賣 半只堂食

Roast suckling pig .....£195.00.....£185.00.....£130.00

## 化皮乳豬

每份 Portion

Roast suckling pig platter.....£33.80



**糖醋脆皮魚（每條）**

**£28.80**

**Sweet & sour whole crispy fish**

(Beijing version of the popular Hong Kong style sweet & sour)

# 京川菜麵食

Beijing & Sichuan Dishes

所有菜餚圖片只供參考。



**魚香肉絲**

**£16.00**

**Stir fried shredded pork with  
black fungus and sliced chillies**



**麻辣水煮牛肉**

**£16.50**

**Spicy hot posached beef fillet  
with Chinese leaves**





**糖醋麻仁排骨** £16.80  
Sweet vinegar spare ribs with sesame seeds



所有菜餚圖片只供參考。

**麻辣水煮去骨鱸魚 (每條)**

Spicy hot poached de-boned whole sea bass .....£28.80

**京味爆羊肉**

Beijing style hot wok lamb .....£17.00

**正宗四川麻婆豆腐**

Authentic Sichuan Mrs Spotty's recipe spicy beancurd .....£15.50

**京味燒茄子**

Beijing style braised aubergine .....£12.50

**北京餃子 (大白菜豬肉餃子 或 韭菜豬肉餃子) (十只)**

Beijing style dumplings (Pak choi and minced pork dumplings or  
minced pork and chives dumplings) (10 pieces).....£11.00



**四川辣子雞** £16.80  
Sichuan style spicy hot diced spring chicken



# 四川菜推介

所有菜餚圖片只供參考。

Sichuan Dishes Recommended



**香辣蝦球** £18.50  
Stir fried king prawns with chillies



**貴州香辣雞** £16.00  
Guizhou style dry fried sliced chicken with chillies



**龍鳳相會** £19.00  
Stir fried spiced king prawns and sliced chicken



**青韭肉絲豆乾** £16.00  
Stir fried shredded pork with sliced dried tofu and chives



**大千子雞** £16.00  
Painter Daqian style stir fried sliced chicken with chillies





**老乾媽炒羊肉** £18.00  
Stir fried sliced mutton in  
Laoganma chilli sauce



**金粒魚米** £21.50  
Stir fried diced fish and  
sweet corn



**宮保雞丁** £16.50  
Gongbao diced chicken with  
peanuts and dried chillies



**沙煲酸菜鱸魚** £32.80  
Sea bass with preserved pickled vegetables casserole



Noodles, Rice Sticks & Rice

# 粉麵飯

## 三鮮湯伊麵 (一鍋)

Seafood light e-noodles in soup ..... £21.00

## 三燒湯伊麵 (一鍋)

Three roasties light e-noodles in soup ..... £19.80

## 蟹肉湯伊麵 (一鍋)

Crab meat light e-noodles in soup ..... £21.80

## 雪菜火鴨絲湯米 (一鍋 £18.80)

Shredded roast duck with preserved vegetables vermicelli in soup ..... £15.50

## 香茜皮蛋魚塊 (和尚魚) 湯米

Monkfish pieces, preserved duck egg and coriander with vermicelli in soup.. £20.80

## 香芹墨魚條炆鴛鴦米

Duo style sliced cuttlefish pieces and celery with vermicelli..... £18.50

## 金菇瑤柱炆伊麵

Stewed mushroom and sundried scallops with light e-noodles ..... £18.80

## 金菇墨魚餅炆伊麵

Stewed mushroom and cuttlefish pieces with light e-noodles..... £20.80

## 芝士牛油海王燴烏冬

Seafood, melted cheese and butter with udon noodles ..... £17.50

## XO 醬乾炒三鮮烏冬

Pan fried seafood udon noodles with XO sauce..... £17.80

## 黑椒牛柳絲炆烏冬

Braised shredded beef fillet with black pepper udon noodles ..... £16.80

## 日式炒烏冬

Japanese style fried udon noodles ..... £16.80

## 柱侯牛腩炒麵

Beef brisket fried noodles with chu-how sauce..... £16.50

## 豉油王炒軟麵

Fried soft noodles with supreme soya sauce ..... £9.80

## 肉絲炒麵

Shredded pork fried noodles..... £14.80

## 泰皇海鮮飯

Thailand King recipe seafood with boiled rice..... £19.50

## 紅燒魚塊 (和尚魚) 火腩飯

Monkfish pieces and roasted belly pork served with boiled rice ..... £18.80

## 時菜蝦球飯

King prawns and seasonal vegetables served with boiled rice ..... £17.50

## 時菜三鮮飯

Seafood and seasonal vegetables served with boiled rice ..... £17.50

## 馬來西亞炒飯

Malaysian style fried rice ..... £16.50

## 鴛鴦炒飯

Duo style fried rice ..... £18.00

## 福建炒飯

Assorted seafood fried rice ..... £17.80

## 金銀蛋蒜香海王炒飯

Seafood, egg yolk and crushed garlic fried rice ..... £18.50

## 瑤柱金銀蛋炒飯

Sundried scallops fried rice with salted duck egg yolk & egg yolk..... £16.50





### 鹹魚雞粒炒飯

Diced chicken and salted fish fried rice .....£15.50

### 荔芋鴨粒炒飯

Diced duck meat & taro fried rice .....£15.50

### 印尼炒河粉

Indonesian style fried rice sticks.....£16.50

### 沙爹鮮魷牛肉炒河粉

Stir fried beef, squid tubes, rice sticks with satay sauce.....£17.50

### 乾炒牛河

Sliced beef fried rice sticks .....£14.80

### 星洲炒米

Singapore style fried vermicelli .....£15.80

### 揚州炒飯

Yeung Chow fried rice .....£14.80

### 招牌 (炒河粉 / 炒麵 / 白飯)

House special with choice of  
(fried rice sticks / fried noodles / boiled rice).....£15.80

### 三燒炒 (麵 / 河粉 / 米粉 / 烏冬) | 豉油王底加 £0.50 | (extra soya sauce £0.50)

Three roasties with choice of  
(fried noodles /rice sticks /vermicelli / Udon) .....£16.00

### 豉椒排骨炒河粉

Spare ribs pieces in blackbean sauce with stir fried rice sticks .....£16.00

### 三鮮湯麵

Seafood with soup noodles.....£17.50

### 蝦球湯麵

King prawns with soup noodles.....£16.50

### 香茅豬扒湯麵

Lemon grass pork chops with soup noodles .....£15.80

### 水餃皇撈麵

Supreme prawns and meat dumplings with noodles.....£16.50

### 水餃皇湯麵

Supreme prawns and meat dumplings with soup noodles .....£16.50

### 上湯雲吞麵

Won-ton with soup noodles .....£16.50

### 三燒飯

Three roasties served with boiled rice.....£15.50

### 三燒湯麵

Three roasties with soup noodles.....£16.50

### 燒鴨 (炒河粉 / 炒麵)

Roast duck with choice of (fried rice sticks or fried noodles) .....£16.00

### 燒鴨飯 Roast duck served with boiled rice.....£15.00

### 叉燒 (炒河粉 / 炒麵)

Roast Char Siu with choice of (fried rice sticks or fried noodles).....£14.50

### 叉燒飯 Roast Char Siu served with boiled rice .....£14.00

### 火腩 (炒河粉 / 炒麵)

Roast belly pork with choice of (fried rice sticks or fried noodles) .....£14.50

### 火腩飯 Roast belly pork served with boiled rice .....£14.00

日式湯烏冬 Japanese style udon in soup.....£16.50

海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓

海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓

海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓

海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓

海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓海寶大酒樓



Ocean Treasure Seafood Restaurant  
Treasure House 1st Floor Greenside Way Middleton M24 1SW  
Tel: 0161 653 6688 Fax: 0161 653 3388  
[www.oceantreasure.co.uk](http://www.oceantreasure.co.uk)